

ТЫ- И ВЫ-ОБРАЩЕНИЯ: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ

Бербешкина Л. А.¹,

учитель русского языка и литературы,

МБОУ СОШ № 4,

г. Рассказово, Россия

Черникова Н. В.²,

доктор филологических наук,

профессор кафедры социально-гуманитарных дисциплин,

ФГБОУ ВО Мичуринский ГАУ,

г. Мичуринск, Россия

Аннотация. В статье рассматривается история формирования и употребления этикетных формул – *ты*- и *Вы*-обращений в русской речевой культуре. Авторы показывают, как под влиянием экстралингвистических факторов менялись нормы русского речевого этикета, что не могло не коснуться обращения на *ты* и на *вы*.

Ключевые слова: ты-обращение, Вы-обращение, речевой этикет, русская речевая культура.

¹ Бербешкина Л.А., berbeshkina66@mail.ru

² Черникова Н.В., chernikovanat@mail.ru

На Руси испокон веков при обращении к собеседнику использовали местоимение *ты* независимо от социального статуса, возраста адресата и адресанта. У славян *ты* всегда означало доверительность, выражало чувство братства, общинный, вечевой дух народа.

Множество примеров подобного ты-обращения находим в религиозных текстах, фольклоре и художественной литературе. Например, в памятнике древнерусской литературы XII в. «Слово о полку Игореве» присутствуют образные риторические ты-обращения: *О Русская земля, ты уже за холмом!*

Языческие верования древних русичей отражались в олицетворении ими природы: Ярославна в Путивле на забрале обращается на *ты* к ветру, Днепру, солнцу:

Что ты, Ветер, злобно повеваешь?

...

Днепр мой славный! Каменные горы

В землях половецких ты пробил.

...

Солнце трижды светлое! С тобою

Каждому приветно и тепло.

Что ж ты войско князя удалое

Жаркими лучами обожгло? («Слово о полку Игореве»)

К царю и другим представителям верховной власти до XVIII в. народ также обращался на *ты*, что соответствовало этикетным нормам того времени. Например, в «Песне про царя Ивана Васильевича, молодого опричника и удалого купца Калашникова» М.Ю. Лермонтова гуслиеры обращаются к царю Ивану Грозному:

Ох, ты гой еси, царь Иван Васильевич!

Про тебя нашу песню сложили мы,

Про твоего любимого опричника,

Да про смелого купца, про Калашникова...

В поэме А.С. Пушкина «Борис Годунов» в сцене «Ночь. Келья в Чудовом монастыре» «бедный инок» Григорий Отрепьев на *ты* мысленно обращается к избранному царю Борису Годунову:

*Борис, Борис! все пред **тобой** трепещет,
Никто **тебе** не смеет и напомнить
О жребии несчастного младенца, –
А между тем отшельник в темной келье
Здесь на **тебя** донос ужасный пишет:
И не уйдешь **ты** от суда мирского,
Как не уйдешь от Божьего суда.*

На *ты* обращались прежде и сейчас обращаются к Богу: ***Помоги** мне, Господи!*

В семейном кругу дети также обращались к своим родителям на *ты*. Например, Митрофанушка, герой комедии Д.И. Фонвизина «Недоросль», на вопрос матери, что ему снилось, отвечает: *Всякая гадость... То **ты**, маменька, то **ты** папенька. Будто бы **ты** папеньку била. Жалко было... Тебя, маменька, **ты** ж так устала, пока папеньку била.*

Обращение на *вы* – традиционная форма речевого этикета в западных странах. Считается, что этикетное *вы* впервые появилось в латинском языке при обращении к римскому императору. Затем его унаследовали народы, испытывавшие на себе влияние древнеримской и византийской культуры.

В русской речевой культуре Вы-обращение появилось в XVIII в., в связи с введением Петром I в 1722 г. «Табели о рангах», согласно которой ко всем вышестоящим по рангу надлежало обращаться на *вы* (*Ваше благородие, Ваше высокоблагородие, Ваше превосходительство* и т.п.) [3].

Первоначально обращение на *вы*, т.е. употребление местоимения в форме множественного числа при обращении к одному лицу, было непривычно для русского человека. Стародум, один из героев комедии Д.И. Фонвизина «Недоросль», так характеризует данное речевое нововведение: *Я говорю без чинов. Начинаются чины – перестает искренность ... Отец мой воспитал меня*

*по-тогдашнему, а я не нашел и нужды себя перевоспитывать. Служил он Петру Великому. Тогда один человек назывался **ты**, а не **вы**. Тогда не знали еще заражать людей столько, чтоб всякий считал себя за многих.*

Таким образом, начиная с XVIII в. в русском речевом этикете дореволюционной России стала употребляться новая форма – Вы-обращение, которая адресовалась к лицу, имевшему более высокий социальный статус по сравнению со статусом адресанта.

К господину, дворянину подданные обращались на *вы*. Множество примеров такого обращения находим в классической художественной литературе. Например, в поэме Н.В. Гоголя «Мёртвые души» кучер Селифан, разговаривая со своим хозяином помещиком Чичиковым, отвечает ему: *Как милости **вашей** будет угодно, – отвечал на все согласный Селифан, – коли высечь, то и высечь; я ничуть не прочь от того. Почему ж не посечь, коли за дело, на то воля господская. Оно нужно посечь, потому что мужик балуется, порядок нужно наблюдать.*

Осип, слуга Хлестакова в комедии Н.В. Гоголя «Ревизор», в душе считающий своего хозяина «елистратишкой простым», смеет отвечать на требования хозяина только на *вы*: *Чего **изволите**?.. Да лучше я самого хозяина позову к **вам**.*

Однако в речевой практике людей из народа оставалось и традиционное ты-обращение к представителям дворянского сословия. Например, в поэме Н.А. Некрасова «Кому на Руси жить хорошо» крестьяне-странники, обращаясь к помещику Оболту-Оболдуеву, используют местоимение *ты*:

*Скажи ж **ты** нам по-божески,
Сладка ли жизнь помещичья?
Ты как – вольготно, счастливо,
Помещичек живешь?..*

Итак, первоначально Вы-обращение отражало социальный статус человека. Затем, кроме этого, оно стало знаком проявления уважения, вежливости.

Н.Г. Чернышевский отмечал: «При грубых формах цивилизации *Вы* кажется нам драгоценным подарком человеку, с которым мы говорим, и мы очень скупы на такой почет. Но чем образованнее становимся мы, тем шире делается круг *Вы...*» [5, с. 342].

Обращение на *вы* в XIX в. получило широкое распространение: его использовали не только нижестоящее в социальной иерархии, обращаясь к вышестоящим. Вежливое *вы* употреблялось в дворянской среде при общении равных по званию или по должности. Прочитируем разговор героев романа Л.Н. Толстого «Война и мир» графа Пьера Безухова и князя Андрея Болконского на пароме:

– *Я не могу вам сказать, как много я пережил за это время. Я сам бы не узнал себя.*

– *Да, много, много мы изменились с тех пор,* – сказал князь Андрей.

– *Ну а вы?* – спрашивал Пьер, – *какие ваши планы?*

Образованные и воспитанные дворяне вежливое *вы* нередко адресовали лицам низкого звания и происхождения. Например, герой повести Л.Н. Толстого «Детство» Николенька Иртеньев с почтением обращается к своему домашнему учителю: *Ach, lassen Sie [Ах, оставьте], Карл Иванович!*

Обращение на *Вы* получило широкое распространение и в семейном кругу. Прежде всего оно адресовалось к отцу и матери как выражение почтения, уважения. Так, в романе Л.Н. Толстого «Война и мир», собираясь на свой первый бал, Наташа Ростова обращается к матери: *Сейчас, сейчас. А вы готовы, мама? – Только току приколоть. – Не делайте без меня,* – крикнула Наташа, – *вы не сумеете!*

Местоимение *вы* в дворянских семьях употреблялось и при обращении родителей к своим детям. Например, в романе Л.Н. Толстого «Война и мир» князь Николай Андреевич Болконский на *вы* обращается к своему сыну, князю Андрею: *Вы не можете не понять, наконец, что, кроме вашего удовольствия, есть счастье, спокойствие других людей, что вы губите целую жизнь из того, что вам хочется веселиться.*

Вы использовали и при обращении к другим родственникам: деду, бабушке, тете, дяде, к старшему брату или сестре и др.

Вместе с тем обращение на *ты* сохранялось в кругу родных и близких людей, связанных кровным и душевным родством, дружескими, задушевными, интимными отношениями. Вспомним стихотворение А.С. Пушкина «Ты и вы»:

*Пустое **вы** сердечным **ты**
Она, обмолвясь, заменила,
И все счастливые мечты
В душе влюблённой возбудила.
Пред ней задумчиво стою;
Свести очей с неё нет силы;
И говорю ей: как **вы** милы!
И мыслю: как **тебя** люблю!*

После революции 1917 г. Декретом об уничтожении сословий и гражданских чинов [1], принятом 11.11.1917 г., в России упразднили все старые чины и звания. Было провозглашено всеобщее равенство.

Рабочие и крестьяне, подчеркивая свою принадлежность к простому народу, стали ко всем обращаться на *ты* [4, с. 128]. Например, в стихотворении А.А. Жарова «Ленин на третьем съезде РКСМ» представители рабоче-крестьянской молодёжи обращаются к вождю революции В.И. Ленину: «*Скажи, Ильич, что делать нам с собой?*»

Однако, как отмечает Н.И. Формановская, уже в 20-х гг. XX в. в речевую практику вернулось Вы-обращение [4, с. 128].

С тех пор и по настоящее время *вы* остается формой вежливого обращения в русском речевом этикете. Его используют в разных сферах общения. И прежде всего – в официальной обстановке, в деловом общении. М.В. Колтунова отмечает: «Обстановка официальности не просто предъявляет требования повышенной вежливости, уважительности к собеседнику, какое бы положение он ни занимал. Средствами этикета подчеркивается дистанция официального общения. Это связано с выбором Вы-общения. Независимо от

социального статуса, пола и возраста собеседника выбирается Вы-общение, которое предполагает не только обращение к собеседнику по имени и отчеству, но и определяет выбор темы обсуждения, дистанцию общения, тональность, лексический отбор и прочее» [2, с. 124].

Причем официальная обстановка требует двустороннего Вы-общения в любой социальной и возрастной группе: «Грубым нарушением норм этикета является одностороннее «тыканье», когда во время совещания, собрания начальник обращается к подчиненному на «ты», а тот к нему в свою очередь – на «вы». Причем нередко «ты» со стороны начальника сочетается с обращением по имени-отчеству: *Ты, Иван Николаевич, не обижайся на критику!*» [2, с. 124].

Обращение на *вы* является нормой современного речевого этикета не только в официально-деловой сфере. В повседневном общении Вы-обращение адресуется к незнакомым людям повсеместно (в театре, музее, ресторане, кафе, магазине и т.п.). К знакомым лицам (родственникам, соседям, коллегам и т.п.). Выбор ты- или Вы-обращения зависит от степени родства или знакомства, возраста собеседников, ситуации общения и других факторов.

Обращение на *ты* свидетельствует о близкой степени родства или близких отношениях хорошо знакомых людей. В кругу семьи в настоящее время нормой считается обращение детей к своим родителям не на *вы*, а на *ты*.

Например, герои повести А.Г. Алексина «Домашний совет» братья Саша и Владик, провинившиеся перед родителями, на семейном совете оправдываются перед отцом, и один из сыновей, рассуждая по поводу доверия к брату, говорит отцу: *Ты сам поселил во мне это доверие.*

Таким образом, под влиянием экстралингвистических факторов менялись нормы русского речевого этикета, что не могло не коснуться обращения на *ты* и на *вы*.

Список литературы

1. Декрет об уничтожении сословий и гражданских чинов. – [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.hist.msu.ru/ER/Text/DEKRET/soslov.htm> (дата обращения 09.03.2019).
2. Колтунова М.В. Язык и деловое общение. Нормы. Риторика. Этикет: учеб. пособие. – М: Экономическая литература, 2002. – 288 с.
3. Табель о рангах всех чинов воинских, статских и придворных. – [Электронный ресурс]. – URL: <https://istoriarusi.ru/car/tabel-o-rangah.html> (дата обращения 04.04.2019).
4. Формановская Н.И. Вы сказали: «Здравствуйте!» (Этикет в нашем общении). – М.: Знание, 1989. – 160 с.
5. Чернышевский Н.Г. Собрание сочинений: в 5 т. Т 4. Статьи по философии и эстетике. – М.: Правда, 1974. – 416 с.

YOU AND YOU HANDLING: HISTORY AND MODERNITY

Berbeshkina L. A.,
teacher of Russian language and literature,
MBOU school № 4,
Rasskazovo, Russia
Chernikova N. V.,
Doctor of Philology,
Professor of the Department of Social and Humanitarian Disciplines,
Michurinsk State Agrarian University,
Michurinsk, Russia

Abstract. The article discusses the history of the formation and use of etiquette formulas – *you*- and *you*-appeals in Russian speech culture. The authors show how, under the influence of extralinguistic factors, the norms of Russian speech etiquette changed, which could not but affect the appeal to you and you.

Keywords: you-appeal, you-appeal, speech etiquette, Russian speech culture.